

Тридцать третья сессия
Пункт 75 повестки дня

ДЕСЯТИЛЕТИЕ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ: РАВЕНСТВО, РАЗВИТИЕ И МИР

Проект конвенции о ликвидации дискриминации в
отношении женщин

Дания и Нидерланды

Пересмотренная структура главы III: экономические
и социальные права

Статья 10 - ОБРАЗОВАНИЕ

В принятом виде

Статья 11 - НАЙМ

1. Каждое государство-участник принимает все необходимые меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в области найма для того, чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин одинаковые права, в частности:

В принятом виде, слова "в области найма" вставить вместо слов "в экономической и социальной областях"

- а) права на работу как неотъемлемого права всех людей;
- б) права на одинаковые возможности при найме, включая применение одинаковых критериев, применяемых при выборе в вопросах найма;
- с) права на свободный выбор профессии, и наем на работу, на продвижение в должности и стабильность в занятости и все блага и условия службы, на получение профессиональной подготовки и переподготовки, включая обучение ремеслу, повышенную профессиональную подготовку, переподготовку и периодическую подготовку;

В принятом виде

В принятом виде

В принятом виде

Статья 11 - НАЙМ (продолжение)

- d) права на равное вознаграждение, включая блага и равное вознаграждение за равный труд, и на равные условия в отношении оценки качества работы; В принятом виде
- e) права на социальное обеспечение, особенно в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни, потери трудоспособности и старости, или другого вида нетрудоспособности, а также права на оплачиваемый отпуск; В принятом виде
- f) права на защиту здоровья и безопасность условий труда, включая охрану функции воспроизводства; Выдержка из пунктов 2 и 4 статьи 13
2. Для предупреждения дискриминации в отношении женщин по причине замужества или материнства и гарантирования им эффективного права на труд государства-участники принимают меры с целью:
- a) недопущения, под угрозой применения санкций, увольнения с работы по беременности или уходу за ребенком; В принятом виде
- b) введения оплачиваемого отпуска или отпуска с получением сопоставимых социальных благ по уходу за ребенком с гарантией возвращения на прежнюю работу, трудового стажа и социальных льгот; В принятом виде
- c) обеспечения необходимых социальных услуг по оказанию поддержки для того, чтобы позволить родителям сочетать семейные обязанности с рабочими обязанностями и участием в общественной жизни, в частности содействуя созданию и развитию сети детских учреждений; В принятом виде
- d) распространения специальных норм на беременных женщин для тех видов работы, которые являются вредными. Выдержка из статьи 13 (4) проекта конвенции
3. Защитное законодательство должно периодически рассматриваться в свете научно-технических знаний и, по мере необходимости, пересматриваться, отменяться или расширяться. Выдержка из статьи 13 (3) проекта конвенции

Статья 12

Каждое государство-участник принимает все необходимые меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин с тем, чтобы обеспечить, на основе равенства мужчин и женщин, одинаковые права в экономической и социальной областях, в частности:

- а) права на получение семейных пособий;
- б) права на банковские ссуды, ссуды под закладную и другие формы финансового кредита;
- в) права участвовать в рекреационной деятельности, спорте и во всех аспектах культурной жизни.

Принято в качестве шапки предыдущей статьи 11.1

Принято в качестве бывшей статьи 1.1 f

Как принято в бывшей статье 11.1

Как принято в бывшей статье 11.1

Статья 13* - ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

1. Каждое государство-участник принимает все необходимые меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения с целью обеспечения, на основе равенства мужчин и женщин, доступа к медицинскому обслуживанию и получения его, включая консультации и услуги, касающиеся регулирования размеров семьи.

Новый пункт

2. Несмотря на положение пункта 1 выше, каждое государство-участник обеспечивает женщинам свободный доступ к получению услуг в области здравоохранения во время беременности, родов и в послеродовой период, предоставляя в тех случаях, когда это необходимо, бесплатное обслуживание.

Выдержка из статьи 11 (2c) проекта конвенции

Статья 14

Бывшая статья 12 проекта конвенции

* Предыдущую статью 13, которая включена в статью 11 этой пересмотренной структуры, следует изъять из проекта конвенции.